

EERBETOON

Ik schreef een reeks van acht korte teksten, beïnvloed door Gertrude Steins referentiële schrijfstijl - hoofdzakelijk in Tender Buttons. Het waren herinneringen aan de dorre omgeving van Chloride, mijn stadje genesteld in de Mojave woestijn.



Rose Vandewalle, die dikwijls als eerste mijn manuscripten leest, mailde de teksten naar haar uitgever Bert Jans van Dodo Press (dodopers) in Eindhoven. Hij vormde de teksten om tot een verfijnd en voortreffelijk handgebonden boekje.

Hoe kan ik mijn erkentelijkheid aan zowel Rose als Bert uiten, mijn vreugde toen ik het boekje toonde in de Art Bar aan de overkant van de straat.

Eerder had ik dezelfde blijdschap ervaren bij het door Dodopers gepubliceerde tweetalige boek "Zwanenzang/Swansong" van Rose. Daarin heeft mijn Engelstalige vertaling haar plaats gevonden naast de Nederlandse poëzie. En ook dit boek is een juweeltje. Bert en Rose, jullie maakten mij heel gelukkig.

Annamarie Sauer, 23/04/2016

(vertaald uit het Engels door Roger Nupie)